

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1005/2010

tat-8 ta' Novembru 2010

dwar rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip ta' apparat għall-irmunkar tal-vetturi motorizzati u li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 661/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip għas-sikurezza ġenerali tal-vetturi bil-mutur, it-trejlers tagħhom, u s-sistemi, il-komponenti u l-unitajiet tekniċi separati destinati għalihom

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Artikolu 1

Ambitu

Dan ir-Regolament għandu japplika għal vetturi motorizzati tal-kategoriji M u N, kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KEE.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 huwa Regolament separat għall-iskopijiet tal-proċedura Komunitarja tal-approvazzjoni tat-tip stipulata fid-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati mahsuba għal tali vetturi (Direttiva Kwadru) ⁽¹⁾.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 jirrevoka d-Direttiva tal-Kunsill 77/389/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar il-mezzi ta' rmunkar ta' vetturi bil-mutur ⁽²⁾. Ir-rekwiżiti stipulati f'dik id-Direttiva għandhom jiġu inklużi f'dan ir-Regolament u, fejn ikun meħtieġ, għandhom jiġu emendati biex ikunu aġġornati għall-iżvilupp tal-għarfien xjentifiku u tekniku.
- (3) L-ambitu ta' dan ir-Regolament huwa konformi ma' dak tad-Direttiva 77/389/KEE u għalhekk hu limitat għall-vetturi tal-kategoriji M u N.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 661/2009 jistipula dispożizzjonijiet fundamentali dwar ir-rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi motorizzati fir-rigward ta' apparat tal-irmunkar. Għaldaqstant, jinhtieg li jiġu stabbiliti proċeduri, testijiet u rekwiżiti speċifiċi għal din l-approvazzjoni tat-tip.
- (5) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Tekniku – Vetturi bil-Mutur,

- (1) "tip ta' vettura fir-rigward tal-apparat tal-irmunkar" tfisser vettura li ma jvarjawx f'aspetti essenzjali bħall-karatteristiċi tal-apparat tal-irmunkar.
- (2) "apparat tal-irmunkar" tfisser apparat fl-għamla ta' ganċ, holqa jew forma oħra, li miegħu tista' titwahal parti ta' konnessjoni, bħal zbarra tal-irmunkar jew habel tal-irmunkar.

Artikolu 3

Dispożizzjonijiet għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE għal vetturi fir-rigward tal-apparat tal-irmunkar

1. Il-manifattur jew ir-rappreżentant tiegħu għandu jressaq lill-awtorità għall-approvazzjoni tat-tip, l-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vettura fir-rigward tal-apparat tal-irmunkar.
2. L-applikazzjoni għandha titfassal skont il-mudell tad-dokument tal-informazzjoni stipulat fil-Parti 1 tal-Anness I.
3. Jekk ir-rekwiżiti rilevanti stipulati fl-Anness II f'dan ir-Regolament jiġu sodisfatti, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tagħti approvazzjoni tat-tip tal-KE u tohrog numru tal-approvazzjoni tat-tip skont is-sistema ta' numerazzjoni stipulata fl-Anness VII tad-Direttiva 2007/46/KE.

Stat Membru ma jstax jassenja l-istess numru lil tip ieħor ta' vettura.

4. Għall-iskopijiet tal-paragrafu 3, l-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandha tagħti certifikat għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE stabbilit skont il-mudell stipulat fil-Parti 2 tal-Anness I.

⁽¹⁾ ĠU L 200, 31.7.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 154, 13.6.1977, p. 41.

*Artikolu 4***Validità u estensjoni tal-approvazzjonijiet mogħtija skont id-Direttiva 77/389/KEE**

L-awtoritajiet nazzjonali għandhom jippermettu l-bejgħ u l-użu ta' vetturi bl-approvazzjoni tat-tip qabel id-data msemmija fl-Artikolu 13, paragrafu 2 tar-Regolament (KE) Nru 661/2009, u għandhom ikomplu jestendu l-approvazzjonijiet ta' dawk il-vetturi skont it-termini tad-Direttiva 77/389/KEE.

*Artikolu 5***Dħul fis-seħħ**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Novembru 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

Dokumenti amministrattivi għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE għall-vetturi motorizzati fir-rigward tal-apparat tal-irmunkar

PARTI 1

Dokument ta' informazzjoni**MUDELL**

Dokument ta' informazzjoni Nru ... dwar l-approvazzjoni tat-tip tal-KE ta' vettura motorizzata fir-rigward tal-apparat tal-irmunkar.

L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi pprovduta fi tliet kopji u tinkludi werrej. Kwalunkwe disinn irid jiġi pprovdut fi skala xierqa u b'dettall suffiċjenti fuq karta ta' daqs A4 jew folder ta' format A4. Ir-ritratti, fil-każ li jkun hemm, għandhom juru dettall suffiċjenti.

Jekk is-sistemi, il-komponenti jew l-unitajiet tekniċi oħra msemmija f'dan id-dokument ta' informazzjoni ikollhom kontrolli elettronici, għandha tiġi pprovduta informazzjoni dwar il-prestazzjoni tagħhom.

0. ĠENERALI

0.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur):

0.2. Tip:

0.2.1. Isem(ismijiet) kummerċjali (jekk disponibbli):

0.3. Mezzi ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkat fuq il-vettura ^(b):

0.3.1. Fejn jinsab dak l-immarkar:

0.4. Kategorija tal-vettura: (c):

0.5. Isem u indirizz tal-manifattur:

0.8. Isem(ismijiet) u indirizz(i) tal-impjant(i) tal-immuntar:

0.9. Isem u indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk ikun il-każ):

1. KARATTERISTIĊI ĠENERALI TAL-KOSTRUZZJONI TAL-VETTURA

1.1. Ritratti u/jew disinji ta' eżempju rappreżentattiv tal-vettura:

2. PIŻIJIET U QISIEN ^(f) ^(g)

2.8. Piż massimu tat-tagħbija teknikament permissibbli ddikjarat mill-manifattur ⁽³⁾:

2.11.5. Il-vettura hija/mhijiex ⁽¹⁾ adatta biex tiġbed tagħbijiet,

12. MIXXELLANJU

12.3. Apparat tal-irmunkar

12.3.1. Quddiem: ganċ / holqa / ieħor ⁽¹⁾

12.3.2. Wara: ganċ / holqa / ieħor / xejn ⁽¹⁾

12.3.3. Disinn jew ritratt tax-chassis/zona tal-karozzerija tal-vettura li juri l-pożizzjoni, il-konstruzzjoni u l-muntaġġ tal-apparat tal-irmunkar:

Noti ta' spjegazzjoni

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽³⁾ Jekk joghġbok niżżel l-oghla u l-inqas valuri għal kull varjant.

^(b) Jekk il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip fih karattri li mhux rilevanti biex jiddeskrivu t-tip ta' vettura, komponent jew unità teknika separata koperti minn dan id-dokumentinformazzjoni, dawn il-karattri għandhom jiġu rrapreżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu "?" (eż. ABC??123??).

^(c) Ikklassifikati skont id-definizzjonijiet stabbiliti fid-Direttiva 2007/46/KE, il-Parti A tal-Anness II.

^(f) Fejn hemm verżjoni wahda b'kabina normali u oħra b'kabina tal-irqad, iż-żewġ settijiet ta' piżijiet u qisien għandhom ikunu ddikjarati.

^(g) Standard ISO 612: 1978 - Vetturi tat-triq - Dimensjonijiet tal-vetturi motorizzati u vetturi rmunkati - kundizzjonijiet u definizzjonijiet.

PARTI 2

Ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE

MUDELL

Format: A4 (210 × 297 mm)

CERTIFIKAT TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP TAL-KE

Timbru tal-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip

Komunikazzjoni dwar

- approvazzjoni tat-tip tal-KE ⁽¹⁾
 - estensjoni tal-approvazzjoni tat-tip ⁽¹⁾
 - każda tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE ⁽¹⁾
 - irtirar tal-approvazzjoni tat-tip KE ⁽¹⁾
- } ta' tip ta' vettura fir-rigward tal-apparat tal-irmunkar

fir-rigward tar-Regolament (UE) Nru 1005/2010, kif emendat l-aħħar bir-Regolament (UE) Nru .../... ⁽¹⁾

Numru tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE:

Raġuni għall-estensjoni:

TAQSIMA I

- 0.1. Għamla (isem kummerċjali tal-manifattur):
- 0.2. Tip:
- 0.2.1. Isem(ismijiet) kummerċjali (jekk disponibbli):
- 0.3. Mezzi ta' identifikazzjoni tat-tip, jekk immarkat fuq il-vettura ⁽²⁾:
- 0.3.1. Fejn jinsab dak l-immarkar:
- 0.4. Kategorija tal-vettura ⁽³⁾:
- 0.5. Isem u indirizz tal-manifattur:
- 0.8. Isem(ismijiet) u indirizz(i) tal-impjant(i) tal-immuntar:
- 0.9. Isem u indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur (jekk ikun il-każ):

TAQSIMA II

- 1. Aktar informazzjoni: ara l-Addendum.
- 2. Servizz tekniku responsabbli mit-twettiq tat-testijiet:
- 3. Data tar-rapport tat-test:
- 4. Numru tar-rapport tat-test:
- 5. Rimarki (jekk ikun hemm): ara l-Addendum.
- 6. Post:
- 7. Data:
- 8. Firma:

Annessi: Pakkett ta' informazzjoni

Rapport tat-test

⁽¹⁾ Hassar fejn mhux applikabbli.

⁽²⁾ Jekk il-mezz ta' identifikazzjoni tat-tip fih karattri li mhux rilevanti biex jiddeskrivu t-tip ta' vettura, komponent jew unità teknika separata koperti minn dan id-dokument ta' informazzjoni, dawn il-karattri għandhom jiġu rrappreżentati fid-dokumentazzjoni bis-simbolu "2" (eż. ABC??123??).

⁽³⁾ Kif definita fid-Direttiva 2007/46/KE, l-Anness II, it-Taqsima A.

*Addendum***maċ-ċertifikat tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE Nru ...**

1. Aktar informazzjoni:
 - 1.1. Deskrizzjoni qasira tat-tip ta' vettura fir-rigward tal-istruttura, id-dimensjonijiet, il-linji u l-materjali kostitwenti tagħha:
 - 1.2. Ghadd totali u pożizzjoni tal-apparat(i) tal-irmunkar:
 - 1.3. Metodu tat-twahħil mal-vettura:
 - 1.4. Piż massimu tat-tagħbija teknikament permissibbli tal-vettura (kg):
2. Tagħmir tal-irmunkar fuq quddiem: li jista' jinqala'/ma jistax jinqala' ⁽¹⁾ ganc'/holqa/iehor ⁽¹⁾
3. Tagħmir tal-irmunkar fuq wara: li jista' jinqala'/ma jistax jinqala' ⁽¹⁾ ganc'/holqa/iehor/xejn ⁽¹⁾
4. Il-vettura hija/mhijiex ⁽¹⁾ adatta biex tiġbed tagħbijiet
5. Rimarki:

⁽¹⁾ Hassar fejn ma japplikax.

ANNEX II

Rekwiziti għall-apparati tal-irmunkar

1. REKWIZITI SPEĊIFIĊI
 - 1.1. Ghadd minimu ta' apparati.
 - 1.1.1. Il-vetturi motorizzati kollha għandu jkollhom apparat tal-irmunkar imwahnal fuq quddiem.
 - 1.1.2. Vetturi fil-kategorija M₁, kif definit fid-Direttiva 2007/46/KEE, il-Parti A tal-Anness II, hlief għal dawk il-vetturi li mhumiex adatti għall-irmunkar ta' tagħbijiet, għandhom jiġu mghammra wkoll b'apparat tal-irmunkar fuq wara.
 - 1.1.3. Apparat għall-irmunkar fuq wara jista' jinbidel b'apparat ta' akkoppjament mekkaniku, kif definit fir-Regolament UN-ECE Nru 55 ⁽¹⁾, sakemm ir-rekwiziti tal-paragrafu 1.2.1. ikunu sodisfatti.
 - 1.2. Tagħbija u stabbiltà
 - 1.2.1. Kull apparat tal-irmunkar imwahnal mal-vettura għandu jkun jiflah forza trazzjoni jew kompressjoni statika ekwivalenti għal mill-inqas nofs il-piż tat-tagħbija massimu teknikament permissibbli tal-vettura.
2. PROCEDURA TAT-TEST
 - 2.1. It-tagħbijiet tat-test tat-trazzjoni u l-kompressjoni għandhom jiġu applikati fuq kull apparat separat tal-irmunkar imwahnal mal-vettura.
 - 2.2. It-tagħbijiet tat-test għandhom jiġu applikati fid-direzzjoni longitudinali, f'relazzjoni mal-vettura.

⁽¹⁾ ĠU L 373, 27.12.2006, p. 50.